

České vydání

Právní předpisy

Svazek 50  
1. listopadu 2007

Obsah

## I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

## NAŘÍZENÍ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Nařízení Komise (ES) č. 1286/2007 ze dne 31. října 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....                                                                                                                          | 1  |
| Nařízení Komise (ES) č. 1287/2007 ze dne 31. října 2007, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. listopadu 2007 .....                                                                                                                                        | 3  |
| ★ Nařízení Komise (ES) č. 1288/2007 ze dne 31. října 2007, kterým se zakazuje rybolov tresky jednosvrnné ve vodách ES oblastí ICES Vb a VIa plavidly plujícími pod vlajkou Španělska .....                                                                                                  | 6  |
| ★ Nařízení Komise (ES) č. 1289/2007 ze dne 31. října 2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v Kattegatu plavidly plujícími pod vlajkou Švédska .....                                                                                                                          | 8  |
| ★ Nařízení Komise (ES) č. 1290/2007 ze dne 31. října 2007, kterým se obnovuje rybolov tresky obecné ve Skagerraku plavidly plujícími pod vlajkou Švédska .....                                                                                                                              | 10 |
| ★ Nařízení Komise (ES) č. 1291/2007 ze dne 31. října 2007, kterým se po osmdesáté osmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem ..... | 12 |

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2007/706/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. října 2007 o vynětí výroby a prodeje elektřiny ve Švédsku z použití směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (oznámeno pod číslem K(2007) 5197) <sup>(1)</sup>..... 18

2007/707/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 30. října 2007, kterým se Německu přidělují tři dodatečné dny rybolovu pro program na posílení přítomnosti pozorovatelů v souladu s přílohou IIA nařízení Rady (ES) č. 41/2007 (oznámeno pod číslem K(2007) 5221)..... 23

2007/708/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 31. října 2007, kterým se mění seznam odborníků jmenovaných za členy vědeckých komisí v oblasti bezpečnosti spotřebitele, veřejného zdraví a životního prostředí a kterým se prodlužuje jejich funkční období ..... 25

2007/709/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 31. října 2007, kterým se mění rozhodnutí 2007/554/ES o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce ve Spojeném království (oznámeno pod číslem K(2007) 5284) <sup>(1)</sup> ..... 29



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1286/2007

ze dne 31. října 2007

**o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 756/2007 (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 31. října 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

(EUR/100 kg)

| Kód KN     | Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup> | Standardní dovozní hodnota |
|------------|----------------------------------|----------------------------|
| 0702 00 00 | MA                               | 63,3                       |
|            | MK                               | 36,3                       |
|            | TR                               | 66,9                       |
|            | ZZ                               | 55,5                       |
| 0707 00 05 | JO                               | 180,9                      |
|            | MA                               | 36,4                       |
|            | MK                               | 56,1                       |
|            | TR                               | 130,3                      |
|            | ZZ                               | 100,9                      |
| 0709 90 70 | MA                               | 62,8                       |
|            | TR                               | 73,7                       |
|            | ZZ                               | 68,3                       |
| 0805 50 10 | AR                               | 75,8                       |
|            | TR                               | 88,5                       |
|            | ZA                               | 52,1                       |
|            | ZZ                               | 72,1                       |
| 0806 10 10 | BR                               | 244,8                      |
|            | MK                               | 26,1                       |
|            | TR                               | 121,4                      |
|            | US                               | 238,9                      |
|            | ZA                               | 189,6                      |
|            | ZZ                               | 164,2                      |
| 0808 10 80 | CA                               | 102,5                      |
|            | CL                               | 161,2                      |
|            | MK                               | 33,9                       |
|            | NZ                               | 45,9                       |
|            | US                               | 98,5                       |
|            | ZA                               | 95,6                       |
|            | ZZ                               | 89,6                       |
| 0808 20 50 | AR                               | 49,6                       |
|            | CN                               | 75,8                       |
|            | TR                               | 124,1                      |
|            | ZZ                               | 83,2                       |

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1287/2007****ze dne 31. října 2007,****kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. listopada 2007**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002, ex 1005, jiná než hybridní osivo, a ex 1007, jiná než hybridy k seti, rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snižené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

(2) Podle čl. 10 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 2 uvede-

ného článku pro uvedené produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 průměrem denních reprezentativních dovozních cen CIF určených postupem podle článku 4 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 1. listopada 2007 až do vstupu v platnost nového stanovení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Počínaje dnem 1. listopada 2007 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 735/2007 (Úř. věst. L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1816/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 5).

## PŘÍLOHA I

**Dovozní cla za produkty podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná ode dne 1. listopada 2007**

| Kód KN        | Popis zboží                                   | Dovozní clo <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1001 10 00    | PŠENICE tvrdá vysoké jakosti                  | 0,00                                  |
|               | střední jakosti                               | 0,00                                  |
|               | nízké jakosti                                 | 0,00                                  |
| 1001 90 91    | PŠENICE obecná, k setí                        | 0,00                                  |
| ex 1001 90 99 | PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo | 0,00                                  |
| 1002 00 00    | ŽITO                                          | 0,00                                  |
| 1005 10 90    | KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo             | 0,00                                  |
| 1005 90 00    | KUKUŘICE, jiná než osivo <sup>(2)</sup>       | 0,00                                  |
| 1007 00 90    | zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí          | 0,00                                  |

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

17.10.2007-30.10.2007

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

|                       | Pšenice<br>obecná (*) | Kukuřice | Pšenice tvrdá,<br>vysoké jakosti | Pšenice tvrdá,<br>střední<br>jakosti (**) | Pšenice tvrdá,<br>nízké<br>jakosti (***) | Ječmen |
|-----------------------|-----------------------|----------|----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|--------|
| Burza                 | Minneapolis           | Chicago  | —                                | —                                         | —                                        | —      |
| Kotace                | 231,22                | 100,86   | —                                | —                                         | —                                        | —      |
| Cena FOB USA          | —                     | —        | 406,55                           | 396,55                                    | 376,55                                   | 167,66 |
| Prémie – Záliv        | —                     | 20,20    | —                                | —                                         | —                                        | —      |
| Prémie – Velká jezera | 13,64                 | —        | —                                | —                                         | —                                        | —      |

(\*) Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(\*\*) Záporná premie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(\*\*\*) Záporná premie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 52,63 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 50,64 EUR/t

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1288/2007****ze dne 31. října 2007,****kterým se zakazuje rybolov tresky jednosvrnné ve vodách ES oblastí ICES Vb a VIa plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu <sup>(3)</sup>, stanoví kvóty pro rok 2007.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky z populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou pro rok 2007.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*

Fokion FOTIADIS

*generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

## PŘÍLOHA

|              |                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------|
| č.           | 61                                                     |
| Členský stát | Španělsko                                              |
| Populace     | HAD/5BC6A.                                             |
| Druh         | Treska jednosvrnná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ) |
| Oblast       | Vody ES Vb a VIa                                       |
| Datum        | 19.9.2007                                              |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1289/2007****ze dne 31. října 2007,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v Kattegatu plavidly plujícími pod vlajkou Švédska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se na rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů <sup>(3)</sup>, stanoví kvóty na rok 2007.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2007.

(3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pna rok 2007 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost v den po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*

Fokion FOTIADIS

*generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

## PŘÍLOHA

|              |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| č.           | 63                                    |
| Členský stát | Švédsko                               |
| Populace     | COD/03AS.                             |
| Druh         | Treska obecná ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Oblast       | Kattegat                              |
| Datum        | 15.10.2007                            |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1290/2007****ze dne 31. října 2007,****kterým se obnovuje rybolov tresky obecné ve Skagerraku plavidly plujícími pod vlajkou Švédska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu <sup>(3)</sup>, stanoví kvóty pro rok 2007.
- (2) Dne 4. června 2007 Švédsko oznámilo Komisi podle čl. 21 odst. 2 nařízení (EES) č. 2847/93, že od 1. června 2007 zastaví rybolov tresky obecné ve Skagerraku pro plavidla plující pod jeho vlajkou.
- (3) Komise dne 21. června 2007 podle čl. 21 odst. 3 nařízení (EES) č. 2847/93 a čl. 26 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002 přijala nařízení (ES) č. 713/2007, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné ve Skagerraku

plavidly plujícími pod vlajkou Švédska nebo registrovanými ve Švédsku s účinností od stejného data.

- (4) Podle informací, které Komise obdržela od švédských orgánů, je ve Skagerraku ve švédské kvótě stále k dispozici určité množství tresky obecné. Rybolov tresky obecné v této oblasti prováděný plavidly plujícími pod vlajkou Švédska nebo registrovanými ve Švédsku by proto měl být povolen.
- (5) Toto povolení by mělo nabýt účinku dne 1. října 2007, aby mohlo být dané množství tresky odloveno do konce stávajícího roku.
- (6) Nařízení Komise (ES) č. 713/2007 by se proto mělo zrušit s účinkem od 1. října 2007,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Zrušovací ustanovení**

Zrušuje se nařízení (ES) č. 713/2007.

**Článek 2****Vstup v platnost**Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Použije se ode dne 1. října 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1967/2006 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11); opraveno v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

## PŘÍLOHA

|              |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| č.           | 58 - Obnovení                         |
| Členský stát | Švédsko                               |
| Populace     | COD/03AN.                             |
| Druh         | Treska obecná ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Oblast       | Skagerrak                             |
| Datum        | 1.10.2007                             |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1291/2007****ze dne 31. října 2007,****kterým se po osmdesáté osmé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu <sup>(1)</sup>, a zejména s ohledem na první odrážku čl. 7 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN dne 17. října 2007 rozhodl pozměnit seznam osob, skupin a subjektů, jichž se má týkat zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (3) Záznam „Mohammad Shafiq Ahmadi“ by měl být opraven s ohledem na rozhodnutí Výboru pro sankce ze dne 21. září 2007,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se tímto mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*

Eneko LANDÁBURU

*generální ředitel pro vnější vztahy*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1239/2007 (Úř. věst. L 280, 24.10.2007, s. 11).

## PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

- 1) Záznam „Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (také znám jako a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah). Adresa: a) via Romagnosi 6, Varese, Itálie, b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Itálie. Datum narození: a) 4.6.1966, b) 4.9.1966. Místo narození: Kairouan, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: G025057 (tuniský pas vydaný dne 23.6.1999, platný do 5.2.2004). Další údaje: italské daňové číslo: BDA YSF 66P04 Z352Q“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (také znám jako a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah). Adresa: a) via Romagnosi 6, Varese, Itálie, b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Itálie. Datum narození: a) 4.6.1966, b) 4.9.1966. Místo narození: Kairouan, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: G025057 (tuniský pas vydaný dne 23.6.1999, platný do 5.2.2004). Další údaje: a) italské daňové číslo: BDA YSF 66P04 Z352Q, b) v lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma a půl letům odnětí svobody. Italský odvolací soud dne 17. května 2004 rozsudek zrušil a nařídil obnovu řízení.“

- 2) Záznam „Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresa: via Catalani 1, Varese, Itálie. Datum narození: 10.8.1965. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L965734 (tuniský pas vydaný dne 6.2.1999, platný do 5.2.2004). Další údaje: italské daňové číslo: BDL MMD 65M10 Z352S“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresa: via Catalani 1, Varese, Itálie. Datum narození: 10.8.1965. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L965734 (tuniský pas vydaný dne 6.2.1999, platný do 5.2.2004). Další údaje: a) italské daňové číslo: BDL MMD 65M10 Z352S, b) odsouzen dne 3.12.2004 soudem prvního stupně v Miláně ke čtyřem letům a osmi měsícům odnětí svobody. Dne 29.9.2005 Odvolací soud v Miláně snížil jeho trest na tři roky a čtyři měsíce. Kasační soud dne 10.11.2006 toto rozhodnutí potvrdil. V období od 24.6.2003 do 6.5.2005 byl ve vězení nebo se na něj vztahovala alternativní opatření. Vypovězen z území Itálie.“

- 3) Záznam „Mohammad Shafiq **Ahmadi**. Titul: mulla. Funkce: guvernér provincie Samangán (Afgánistán) za vlády Talibanu“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mohammad Shafiq **Ahmadi**. Titul: mulla. Funkce: guvernér provincie Samangán (Afgánistán) za vlády Talibanu. Státní příslušnost: afghánská.“

- 4) Záznam „Mohamed Amine Akli (také znám jako a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Místo narození: Bordj el Kiffane, Alžírsko. Datum narození: 30.3.1972“ under the heading v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mohamed Amine **Akli** (také znám jako a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Adresa: bez trvalého bydliště v Itálii. Místo narození: Bordj el Kiffane, Alžírsko. Datum narození: 30.3.1972. Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke čtyřem letům odnětí svobody.“

- 5) Záznam „Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (také znám jako a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Datum narození: 18.12.1969. Místo narození: Asima-Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: a) tuniská, b) Bosny a Hercegoviny. Cestovní pas č.: a) G737411 (tuniský pas vydaný dne 24.10.1990, platný do 20.9.1997), b) 0801888 (Bosna a Hercegovina). Další údaje: Údajně zatčen v Istanbulu v Turecku a deportován do Itálie“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (také znám jako a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Adresa: bez trvalého bydliště v Itálii. Datum narození: 18.12.1969. Místo narození: Asima-Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: a) tuniská, b) Bosny a Hercegoviny. Cestovní pas č.: a) G737411 (tuniský pas vydaný dne 24.10.1990, platný do 20.9.1997), b) 0801888 (Bosna a Hercegovina). Další údaje: a) údajně zatčen v Istanbulu v Turecku a deportován do Itálie, b) v lednu 2003 v Itálii odsouzen ke třem letům odnětí svobody, c) dne 17. května 2004 v Itálii odsouzen Odvolacím soudem ke dvěma a půl letům odnětí svobody.“

- 6) Záznam „Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** (také znám jako Hichem Abu Hchem). Adresa: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 19.12.1965. Místo narození: Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č. L246084 (tuniský cestovní pas vydaný dne 10.6.1996, platný do 9.6.2001)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** (také znám jako Hichem Abu Hchem). Adresa: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 19.12.1965. Místo narození: Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L246084 (tuniský pas vydaný dne 10.6.1996, platný do 9.6.2001). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma letům a jednomu měsíci odnětí svobody.“

- 7) Záznam „Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (také znám jako Hamza). Adresa Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 18.3.1967. Místo narození: Kairouan, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K602878 (tuniský cestovní pas vydaný dne 5.11.1993, platný do 9.6.2001)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (také znám jako Hamza). Adresa: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 18.3.1967. Místo narození: Kairouan, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K602878 (tuniský pas vydaný dne 5.11.1993, platný do 9.6.2001). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma a půl letům odnětí svobody.“

- 8) Záznam „Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Adresa: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna) Itálie. Datum narození: 20.11.1971. Místo narození: Koubellat, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: Z106861 (tuniský cestovní pas vydaný dne 18.2.2004, platný do 17.2.2009)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Adresa: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna) Itálie. Datum narození: 20.11.1971. Místo narození: Koubellat, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: Z106861 (tuniský pas vydaný dne 18.2.2004, platný do 17.2.2009). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke třem letům odnětí svobody.“

- 9) Záznam „Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adresa: via Dubini 3, Gallarate, Varese, Itálie. Datum narození: 25.1.1968. Místo narození: Menzel Temime, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K693812 (tuniský pas vydaný dne 23.4.1999, platný do 22.4.2004). Další údaje: a) italské daňové číslo: JMM MDI 68A25 Z352D, b) v současné době uvězněn v Tunisku“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adresa: via Dubini 3, Gallarate (Varese), Itálie. Datum narození: 25.1.1968. Místo narození: Menzel Temime, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K693812 (tuniský pas vydaný dne 23.4.1999, platný do 22.4.2004). Další údaje: a) italské daňové číslo: JMM MDI 68A25 Z352D, b) v současné době uvězněn v Tunisu v Tunisku, c) italské soudní orgány na něj vydaly zatykač, který však k září 2007 nebyl vykonán.“

- 10) Záznam „Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (znám také jako a) Said, b) Samir). Adresa: a) Via Agucchi 250, Bologna, Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 30.1.1966. Místo narození: Beja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K459698 (tuniský cestovní pas vydaný dne 6.3.1999, platný do 5.3.2004)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (znám také jako a) Said, b) Samir). Adresa: a) Via Agucchi 250, Bologna, Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 30.1.1966. Místo narození: Beja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K459698 (tuniský pas vydaný dne 6.3.1999, platný do 5.3.2004). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma letům odnětí svobody.“

- 11) Záznam „Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresa: via Brughiera 5, Castronno, Varese, Itálie. Datum narození: 17.11.1961. Místo narození: Menzel Temime, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: M788439 (tuniský pas vydaný dne 20.10.2001, platný do 19.10.2006). Další údaje: italské daňové číslo: LBR HBB 61S17 Z352F“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresa: via Brughiera 5, Castronno (Varese), Itálie. Datum narození: 17.11.1961. Místo narození: Menzel Temime, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: M788439 (tuniský pas vydaný dne 20.10.2001, platný do 19.10.2006). Další údaje: a) italské daňové číslo: LBR HBB 61S17 Z352F, b) odsouzen dne 3.12.2004 soudem prvního stupně v Miláně k šesti a půl letům odnětí svobody. Dne 29.9.2005 Odvolací soud v Miláně snížil jeho trest na čtyři roky a jeden měsíc. V období od 24.6.2003 do 17.11.2006 byl ve vězení. Dne 30.8.2006 byl vyhoštěn z italského území do Tunisu (Tuniska).“

- 12) Záznam „Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresa: via Cuasso 2, Porto Ceresio, Varese, Itálie. Datum narození: 1.5.1966. Místo narození: Rainneen, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L945660 (tuniský pas vydaný dne 4.12.1998, platný do 3.12.2001). Další údaje: italské daňové číslo: TRB CBN 66E01 Z352O“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresa: via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varese), Itálie. Datum narození: 1.5.1966. Místo narození: Rainneen, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L945660 (tuniský pas vydaný dne 4.12.1998, platný do 3.12.2001). Další údaje: a) italské daňové číslo: TRB CBN 66E01 Z352O, b) dne 3.12.2004 zproštěn viny soudem prvního stupně v Miláně. V září 2007 stále probíhalo odvolací řízení u Odvolacího soudu v Miláně.“

- 13) Záznam „Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz**. Adresa: Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Itálie. Datum narození: 12.4.1960. Místo narození: Hekaima Al-Mehdiya, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K815205 (tuniský cestovní pas vydaný dne 17.9.1994, platný do 16.9.1999)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** (znám také jako Ouaz Najib). Adresa: Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Itálie. Datum narození: 12.4.1960. Místo narození: Hekaima Al-Mehdiya, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: K815205 (tuniský pas vydaný dne 17.9.1994, platný do 16.9.1999). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen k šesti měsícům odnětí svobody.“

- 14) Záznam „Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraj**. Adresa: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Itálie. Datum narození: 22.7.1967. Místo narození: Menzel Bouzelfa, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L029899 (tuniský pas vydaný dne 14.8.1995, platný do 13.8.2000). Další údaje: italské daňové číslo: a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraj**. Adresa: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Itálie. Datum narození: 22.7.1967. Místo narození: Menzel Bouzelfa, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L029899 (tuniský pas vydaný dne 14.8.1995, platný do 13.8.2000). Další údaje: italské daňové číslo: a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S, c) odsouzen dne 3.12.2004 soudem prvního stupně v Miláně k pěti letům a deseti měsícům odnětí svobody. Dne 29.9.2005 Odvolací soud v Miláně snížil jeho trest na tři roky a sedm měsíců. V období od 24.6.2003 do 17.11.2006 byl ve vězení nebo se na něj vztahovala alternativní opatření. Vypovězen z území Itálie.“

- (15) Záznam „Lionel **Dumont** (také znám jako a) Jacques Brougere, b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj, g) Abou Hamza, h) Arfauni Imad, i) Bilal, j) Hamza, k) Koumkal, l) Kumkal, m) Merlin, n) Tinet, o) Brugere, p) Dimon). Adresa: bez trvalého bydliště v Itálii. Datum narození: a) 21.1.1971, b) 29.1.1975, c) 1971, d) 21.1.1962, e) 24.8.1972. Místo narození: Roubaix, Francie. Další údaje: Interpol na něj vydal mezinárodní zatykač. Zatčen v Německu dne 13.12.2003, vydán Francii dne 18.5.2004. Od října 2004 ve vazbě“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Lionel **Dumont** (také znám jako a) Jacques Brougere, b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj, g) Abou Hamza, h) Arfauni Imad, i) Bilal, j) Hamza, k) Koumkal, l) Kumkal, m) Merlin, n) Tinet, o) Brugere, p) Dimon). Adresa: bez trvalého bydliště v Itálii. Datum narození: a) 21.1.1971, b) 29.1.1975, c) 1971, d) 21.1.1962, e) 24.8.1972. Místo narození: Roubaix, Francie. Další údaje: a) Interpol na něj vydal mezinárodní zatykač. Zatčen v Německu dne 13.12.2003, vydán Francii dne 18.5.2004. Od října 2004 ve vazbě, b) v lednu 2003 v Itálii odsouzen k pěti letům odnětí svobody. Dne 17. května 2004 Odvolací soud v Bologni případ vrátil k novému samostatnému řízení, protože v květnu 2004 již byl zadržen ve Francii.“

- 16) Záznam „Mohamed **El Mahfoudi**. Adresa: via Puglia 22, Gallarate (Varese, Itálie). Datum narození: 24. září 1964. Místo narození: Agadir (Maroko). daňové číslo: LMH MMD 64P24 Z330F“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mohamed **El Mahfoudi**. Adresa: via Puglia 22, Gallarate (Varese), Itálie. Datum narození: 24.9.1964. Místo narození: Agadir, Maroko. Další údaje: a) daňové číslo: LMH MMD 64P24 Z330F, b) odsouzen dne 3.12.2004 soudem prvního stupně v Miláně ve zkráceném soudním řízení k jednomu roku a čtyřem měsícům odnětí svobody podmíněčně. V září 2007 stále probíhalo odvolací řízení u Odvolacího soudu v Miláně. V září 2007 pobýval v Maroku.“

- 17) Záznam „Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (také znám jako a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Adresa: Via Milano 108, Brescia, Itálie. Datum narození: 4.12.1964. Místo narození: Tabarka, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L335915 (tuniský cestovní pas vydaný dne 8.11.1996, platný do 7.11.2001)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (také znám jako a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Adresa: Via Milano 108, Brescia, Itálie. Datum narození: 4.12.1964. Místo narození: Tabarka, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L335915 (tuniský pas vydaný dne 8.11.1996, platný do 7.11.2001). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma letům odnětí svobody.“

- 18) Záznam „Rachid **Fettar** (také znám jako a) Amine del Belgio, b) Djaffar), Via degli Apuli 5, Milano, Itálie. Místo narození: Boulogin (Alžírsko). Datum narození: 16. dubna 1969“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Rachid **Fettar** (také znám jako a) Amine del Belgio, b) Djaffar). Adresa: Via degli Apuli 5, Milano, Itálie. Datum narození: 16.4.1969. Místo narození: Boulogin, Alžírsko. Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma a půl letům odnětí svobody.“

- 19) Záznam „Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (znám také jako a) Khalil **Yarraya**, b) Ben Narvan Abdel Aziz, c) Amro, d) Omar, e) Amrou, f) Amr). Adresa: a) Via Bellaria 10, Bologna, Itálie, b) Via Lazio 3, Bologna, Itálie, c) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosna a Hercegovina.. Datum narození: 8.2.1969. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: a) tuniská, b) Bosny a Hercegoviny. Další údaje: Identifikován také jako Abdel Aziz Ben Narvan, narozený v Serece (bývalé Jugoslávii) dne 15.8.1970“ under the heading „v oddíle Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (znám také jako a) Khalil **Yarraya**, b) Ben Narvan Abdel Aziz, c) Amro, d) Omar, e) Amrou, f) Amr). Adresa: a) Via Bellaria 10, Bologna, Itálie, b) Via Lazio 3, Bologna, Itálie, c) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosna a Hercegovina. Cestovní pas č.: K989895 (tuniský pas vydaný dne 26.7.1995, platný do 25.7.2000). Datum narození: 8.2.1969. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: a) tuniská, b) Bosny a Hercegoviny. Další údaje: a) Identifikován také jako Abdel Aziz Ben Narvan, narozený v Serece (bývalé Jugoslávii) dne 15.8.1970, b) v lednu 2003 v Itálii odsouzen k pěti a půl letům odnětí svobody. Dne 10. května 2004 v Itálii odsouzen Odvolacím soudem ke čtyřem a půl letům odnětí svobody.“

- 20) Záznam „Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (znám také jako **Yarraya**). Adresa: a) Via Mirasole 11, Bologna, Itálie, b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Itálie. Datum narození: 25.10.1963. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L065947 (tuniský cestovní pas vydaný dne 28.10.1995, platný do 27.10.2000)“ under the heading v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (znám také jako **Yarraya**). Adresa: a) Via Mirasole 11, Bologna, Itálie, b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Itálie. Datum narození: 25.10.1963. Místo narození: Sfax, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L065947 (tuniský pas vydaný dne 28.10.1995, platný do 27.10.2000). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma a půl letům odnětí svobody. Dne 10. května 2004 v Itálii odsouzen odvolacím soudem ke třem a půl letům odnětí svobody.“

- 21) Záznam „Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (znám také jako a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresa: a) Via Toscana 46, Bologna, Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 6.3.1969. Místo narození: Baja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L497470 (tuniský cestovní pas vydaný dne 3.6.1997, platný do 2.6.2002)“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (znám také jako a) Fethi Alic, b) Amor, c) Omar Abu). Adresa: a) Via Toscana 46, Bologna, Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: 6.3.1969. Místo narození: Baja, Tunisko. Státní příslušnost: tuniská. Cestovní pas č.: L497470 (tuniský pas vydaný dne 3.6.1997, platný do 2.6.2002). Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen k osmi měsícům odnětí svobody.“

- 22) Záznam „Ahmed Hosni **Rarrbo** (znám také jako Abdallah, Abdullah). Místo narození: Bologhine (Alžírsko). Datum narození: 12. září 1974“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Ahmed Hosni **Rarrbo** (znám také jako a) Rarrbo Abdallah, b) Rarrbo Abdullah). Adresa: bez trvalého bydliště v Itálii. Datum narození: 12.9.1974. Místo narození: Bologhine, Alžírsko. Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma letům a čtyřem měsícům odnětí svobody. Dne 17 května 2004 v Itálii odsouzen Odvolacím soudem k osmi měsícům odnětí svobody.“

- 23) Záznam „Nedal Mahmoud **Saleh** (znám také jako a) Nedal Mahmoud N. Saleh, b) Salah Nedal, c) Hitem). Adresa: a) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: a) 1.3.1970, b) 26.3.1972. Místo narození: Taiz, Jemen. Státní příslušnost: jemenská. Další údaje: Dne 19.8.2003 zatčen v Itálii“ v oddíle „Fyzické osoby“ se nahrazuje tímto:

„Nedal Mahmoud **Saleh** (znám také jako a) Nedal Mahmoud N. **Saleh**, b) **Salah** Nedal, c) Hitem). Adresa: a) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Itálie, b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Itálie. Datum narození: a) 1.3.1970, b) 26.3.1972. Místo narození: Taiz, Jemen. Státní příslušnost: jemenská. Další údaje: V lednu 2003 v Itálii odsouzen ke dvěma letům odnětí svobody. Dne 17. května 2004 Odvolací soud v Bologni rozsudek potvrdil (v nepřítomnosti).“

---

## II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

## ROZHODNUTÍ

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. října 2007

**o vynětí výroby a prodeje elektřiny ve Švédsku z použití směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb**

(oznámeno pod číslem K(2007) 5197)

(Pouze švédské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/706/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 30 odst. 4 a 6 uvedené směrnice,

s ohledem na žádost Švédského království předloženou prostřednictvím e-mailu dne 29. června 2007,

po konzultaci Poradního výboru pro veřejné zakázky,

vzhledem k těmto důvodům:

### I. Skutečnosti

- (1) Dne 29. června 2007 Švédsko předalo Komisi prostřednictvím e-mailu žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2006/97/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 107).

2004/17/ES. Komise si prostřednictvím e-mailu ze dne 20. července 2007 vyžádala doplňující informace, které byly po prodloužení původní lhůty předány švédskými orgány prostřednictvím e-mailu ze dne 17. srpna 2007.

- (2) Žádost předložená Švédským královstvím se týká výroby a (velkoobchodního a maloobchodního) prodeje elektřiny.

- (3) K žádosti jsou připojeny závěry nezávislého vnitrostátního orgánu Konkurrensverket (švédský orgán pro hospodářskou soutěž), podle nichž by byly splněny podmínky pro uplatnění čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES.

### II. Právní rámec

- (4) Článek 30 směrnice 2004/17/ES stanoví, že zakázky určené pro umožnění výkonu jedné z činností, na které se směrnice vztahuje, se touto směrnicí neřídí, pokud je daná činnost v členském státě, ve kterém má být vykonávána, přímo vystavena hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup. Přímé vystavení hospodářské soutěži se posuzuje na základě objektivních kritérií s přihlédnutím ke zvláštnostem dotyčného odvětví. Přístup na trh se považuje za neomezený, pokud členský stát provedl a uplatňuje příslušné právní předpisy Společenství k otevření daného

odvětví nebo jeho části. Tyto právní předpisy jsou uvedeny v příloze XI směrnice 2004/17/ES, která, pokud jde o odvětví elektřiny, odkazuje na směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou<sup>(1)</sup>. Směrnice 96/92/ES byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/54/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o zrušení směrnice 96/92/ES<sup>(2)</sup>, která vyžaduje ještě vyšší stupeň otevřenosti trhu.

- (5) Švédsko provedlo a uplatnilo nejen směrnici 96/92/ES, nýbrž i směrnici 2003/54/ES, a zvolilo plně právní oddělení vlastnictví u přenosových sítí a právní a funkční oddělení u rozvodných sítí s výjimkou nejmenších společností, které jsou vyňaty z požadavků na funkční oddělení. Přístup na trh by proto v souladu s čl. 30 odst. 3 prvním pododstavcem měl být považován za neomezený.
- (6) Přímé vystavení hospodářské soutěži by mělo být hodnoceno na základě různých ukazatelů, z nichž žádný není sám o sobě rozhodující. Pokud jde o trhy dotčené tímto rozhodnutím, jedním kritériem, které by mělo být vzato v úvahu, je podíl hlavních účastníků na jednotlivých trzích. Dalším kritériem je stupeň koncentrace na těchto trzích. Vzhledem k charakteristice daných trhů by měla být vzata v úvahu i další kritéria, jako je stupeň likvidity, fungování vyrovnávacího trhu, cenová konkurence a míra, v jaké odběratelé mění dodavatele.
- (7) Tímto rozhodnutím není dotčeno uplatňování pravidel hospodářské soutěže.

### III. Posouzení

- (8) Žádost předložená Švédskem se týká výroby a (velkoobchodního a maloobchodního) prodeje elektřiny.
- (9) Švédský velkoobchodní trh s elektřinou je do značné míry začleněn do severského trhu s elektřinou, do něhož patří trhy Dánska, Norska, Švédska a Finska.

Skládá se z bilaterálního obchodního trhu mezi výrobci na straně jedné a dodavateli a průmyslovými společnostmi na straně druhé a dobrovolné severské energetické burzy Nord Pool s promptním a termínovaným trhem. Tato skutečnost a model integrovaného trhu Nord Pool<sup>(3)</sup> ukazuje, že vývoj jednoznačně směřuje k vytvoření severského regionálního velkoobchodního trhu. Avšak z důvodu nedostatečné kapacity přenosu (přetížení) dochází někdy k rozdělení severské oblasti do šesti geograficky odlišných cenových oblastí, z nichž jednou je právě Švédsko. Švédsko má pět hlavních spojení vlastních sítí se sítěmi v ostatních částech Evropského hospodářského prostoru (západní Dánsko – Švédsko, východní Dánsko – Švédsko, Švédsko – jižní Norsko, Švédsko – severní Norsko a Švédsko – Finsko). V roce 2005 bylo nejvíce přetížené spojení z těchto pěti přetíženo po 52 % doby a nejméně přetížené spojení bylo přetíženo po 8 % doby<sup>(4)</sup>. Přetížení se však zřídka objevilo současně na všech pěti spojeních. Podle švédských orgánů bylo tedy Švédsko v roce 2005 zcela oddělenou cenovou oblastí, tzn. nemělo žádné spojení s jinou cenovou oblastí, po 0,5 % doby. Přehled počtu oblastí propojených se Švédskem od roku 2001 navíc ukazuje, že Švédsko bylo propojeno s nejméně čtyřmi z tehdejších šesti jiných cenových oblastí – Norsko bylo tehdy rozděleno do tří oblastí na rozdíl od současných dvou – a to po 82,4 % doby<sup>(5)</sup>. Z tohoto důvodu a ve shodě s dosavadní praxí Komise<sup>(6)</sup> bude otázka, zda je tento trh vnitrostátní nebo regionální, ponechána otevřená, neboť výsledek analýzy je stejný při zohlednění užší i širší definice.

- (10) Z prakticky stejných důvodů směřuje vývoj jednoznačně k vytvoření severského regionálního trhu i ve výrobě elektřiny, i když místa s nedostatečnou kapacitou přenosu a omezení kapacity – ve výši 24 % instalované výrobní kapacity ve Švédsku – na spojeních mezi švédskými sítěmi a ostatními oblastmi Evropského hospodářského prostoru mohou dočasně omezit trh na území Švédska. I v tomto případě otázka, zda je tento trh vnitrostátní nebo regionální, bude ponechána otevřená, neboť výsledek analýzy je stejný při zohlednění užší i širší definice.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 27, 30.1.1997, s. 20.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37.

<sup>(3)</sup> Viz s. 334, bod A.2 5), KOM(2006) 851 v konečném znění, 10.1.2007, Sdělení Komise: Šetření podle článku 17 nařízení (ES) č. 1/2003 v odvětvích zemního plynu a elektrické energie v Evropě (dále jen „závěrečná zpráva“).

<sup>(4)</sup> Viz s. 333, bod A.1, tabulka C závěrečné zprávy.

<sup>(5)</sup> Viz bod 28 rozhodnutí v případě COMP/M.3867 Vattenfall/Elsam and E2 Assets ze dne 22.12.2005.

<sup>(6)</sup> Viz výše zmíněné rozhodnutí v případě COMP/M.3867, body 22–23, a rozhodnutí Komise 2006/442/ES ze dne 19. června 2006, kterým se stanoví, že čl. 30 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb se vztahuje na výrobu a prodej elektřiny ve Finsku, s výjimkou Ålandských ostrovů, Úř. věst. L 168, 21.6.2006, s. 33. V tomto smyslu viz také závěrečná zpráva, s. 334, bod A.2.5.

(11) Švédské orgány potvrdily, že oblast maloobchodního trhu lze ztotožnit s územím Švédska, přičemž důvodem jsou mimo jiné rozdíly ve zdanění a pravidlech vyrovnávání mezi severskými zeměmi. Konkurrensverket navíc výslovně uvádí, že maloobchodní trh „je vnitrostátní, a to zejména proto, že několik technických a legislativních překážek znemožňuje koncovým uživatelům kupovat elektřinu od obchodníků s elektřinou v jiných zemích“.

(12) Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu: Zpráva o pokroku při vytváření vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou <sup>(1)</sup> (dále jen „zpráva z roku 2005“) uvádí, že „na mnoha vnitrostátních trzích dochází k vysokému stupni průmyslové koncentrace, a tím k omezování rozvoje účinné hospodářské soutěže“ <sup>(2)</sup>. Proto Komise dospěla k závěru, že pokud jde o výrobu elektřiny, „jedním z ukazatelů míry hospodářské soutěže na vnitrostátních trzích je celkový podíl na trhu tří největších výrobců“ <sup>(3)</sup>. Podle technické přílohy <sup>(4)</sup> tvoří celkový podíl tří největších výrobců na celkové výrobě na severském trhu 40 % <sup>(5)</sup>, což je uspokojivě nízká úroveň. Z hlediska švédského území je celkový podíl tří největších výrobců na trhu samozřejmě vyšší a v roce 2004 činil 86,7 % <sup>(6)</sup>. Avšak období, po která je švédský trh izolovaný, byla omezená a v roce 2005 představovala jen 0,5 % doby <sup>(7)</sup>. Během značné části roku tedy existuje na švédském trhu konkurenční tlak vyplývající z možnosti dovážet elektřinu z oblastí mimo švédské území, tím spíše, že si severské země mezi sebou neúčtují poplatky za přenos. Často nepřetížená spojení mezi Švédskem a ostatními cenovými oblastmi jsou zárukou, že investice v odvětví elektřiny není možné na švédském území realizovat bez ohledu na ostatní výrobce na severském trhu. Tyto faktory by se tedy měly považovat za projev přímého vystavení výrobního trhu hospodářské soutěži, ať už jde o švédský vnitrostátní trh či vznikající trh regionální.

(13) Dobrým ukazatelem hospodářské soutěže na velkoobchodním trhu s elektřinou je rovněž stupeň koncentrace a stupeň likvidity. Na regionální úrovni bylo 42,82 %

elektřiny spotřebované v severských zemích v letech 2004–2005 <sup>(8)</sup> prodáno prostřednictvím Nord Pool Spot AS, dobrovolné severské energetické burzy popsané v 9. bodě odůvodnění. Podle závěrečné zprávy se na tomto typu energetické burzy „koncentrace ve výrobě [...] přímo promítá do dosti stabilní ekvivalentní <sup>(9)</sup> koncentrace při obchodování energií“ <sup>(10)</sup>. U tří největších výrobců v severské oblasti tato koncentrace činí 40 % <sup>(11)</sup>, což je v případě regionálního trhu uspokojivá úroveň. Z hlediska švédského trhu je celkový podíl tří největších účastníků na velkoobchodním trhu samozřejmě vyšší a v roce 2006 dosahoval 86 % <sup>(12)</sup>. Je však třeba zdůraznit, že na švédském trhu si konkurují tito tři velcí a několik menších subjektů zabývajících se velkoobchodem. Dále je nutno zopakovat, že co se týče spojení se severskou oblastí, výše zmíněné problémy s nedostatečnou přenosovou kapacitou (přetížení) nejsou trvalého rázu, nýbrž jsou jen dočasné. Proto vedle domácí konkurence na švédském trhu často působí vnější konkurenční tlak plynoucí z možnosti získat elektřinu z oblastí mimo švédské území. Platí to tím spíše, že je Švédsko podle podílu dovozu na domácí spotřebě třetí největší čistý dovozce elektřiny v EU <sup>(13)</sup> a že si severské země mezi sebou neúčtují poplatky za přenos. Mimoto je třeba poznamenat, že podmínky hospodářské soutěže na velkoobchodním trhu s elektřinou jsou rovněž značně ovlivňovány finančními obchody s elektřinou v dotyčné tržní oblasti, které jsou, vyjádřeno objemem procházejícím přes Nord Pool, téměř dvakrát vyšší než spotřeba v severských zemích v roce 2005 <sup>(14)</sup> (a pokud se připočtou další identifikované transakce jako mimoburzovní obchody – OTC či přímý prodej – jsou více než pětikrát vyšší <sup>(15)</sup>). V technické příloze <sup>(16)</sup> byl tento stupeň likvidity pokládán za uspokojivý, z čehož plyne, že je způsobilý být ukazatelem dobře fungujícího a konkurenčního trhu. Vzhledem k pevnému propojení švédského velkoobchodního trhu se severským trhem by měl být také tento stupeň likvidity považován za zdroj konkurenčního tlaku na švédském trhu. Závěrečná zpráva rovněž řadí Nord Pool mezi „nejlikvidnější a neefektivnější velkoobchodní trhy s elektřinou“ <sup>(17)</sup>. Tyto faktory by tedy měly být považovány za projev přímého vystavení velkoobchodního trhu hospodářské soutěži, ať už jde o švédský vnitrostátní trh či vznikající trh regionální.

(14) Počet hospodářských subjektů na maloobchodním trhu je vzhledem k rozloze země poměrně

<sup>(1)</sup> KOM(2005) 568 v konečném znění, 15.11.2005.

<sup>(2)</sup> Zpráva z roku 2005, s. 2.

<sup>(3)</sup> Zpráva z roku 2005, s. 7.

<sup>(4)</sup> Pracovní dokument útvarů Komise, technická příloha ke zprávě z roku 2005, SEC(2005) 1448.

<sup>(5)</sup> Technická příloha, s. 44, tabulka 4.1.

<sup>(6)</sup> Podle závěrečné zprávy, příloha C, s. 338.

<sup>(7)</sup> Viz 9. bod odůvodnění.

<sup>(8)</sup> Závěrečná zpráva, s. 126, bod 380, tabulka 16.

<sup>(9)</sup> Zvýrazněno pro snadnější čtení.

<sup>(10)</sup> S. 141, bod 424.

<sup>(11)</sup> Technická příloha, s. 44, tabulka 4.1.

<sup>(12)</sup> Podle informací předložených švédskými orgány.

<sup>(13)</sup> Závěrečná zpráva, s. 112, bod 319.

<sup>(14)</sup> Závěrečná zpráva, s. 127, bod 383, tabulka 17.

<sup>(15)</sup> Závěrečná zpráva, s. 127, bod 383, tabulka 17.

<sup>(16)</sup> Viz s. 44–45.

<sup>(17)</sup> S. 193, bod 581.

velký<sup>(1)</sup> (podle švédských orgánů přibližně 130 subjektů, z nichž mnohé nabízejí služby na celostátní úrovni), stejně jako počet společností s podílem na trhu přesahujícím 5 %. Na konci roku 2004 byl celkový podíl na trhu tří největších společností z hlediska dodávek všem kategoriím odběratelů (velcí průmysloví odběratelé, malé a střední podniky a velmi malí obchodní odběratelé a domácnosti) na uspokojivě nízké úrovni 50 %<sup>(2)</sup>. Z hlediska počtu odběratelů činil v roce 2006 podle informací předložených švédskými orgány celkový podíl tří největších společností na švédském maloobchodním trhu 43 %. Tyto faktory by se proto měly považovat za projev přímého vystavení hospodářské soutěži.

- (15) Dále by se mělo za ukazatel pokládat také fungování vyrovnávacích trhů, a to nejen v souvislosti s výrobou, ale též pro velkoobchodní a maloobchodní trh. V podstatě „jakýkoli účastník trhu, který snadno nedokáže přizpůsobit svůj výrobní profil charakteristikám svých zákazníků, pocítí rozdíl mezi cenou, za kterou provozovatel přenosových soustav prodává nedostatečnou energii, a cenou, za kterou koupí zpět nadbytečnou výrobu. Tyto ceny může provozovateli přenosových soustav stanovit přímo regulační orgán, nebo bude uplatněn tržní mechanismus, tzn. že cena je určována na základě nabídek od ostatních výrobců, kteří tímto způsobem regulují svou výrobu směrem nahoru či dolů [...]“. Vážný problém pro malé účastníky na trhu vzniká tehdy, pokud nastává riziko, že dojde k velkému rozpětí mezi nákupní cenou od provozovatele přenosových soustav a prodejní cenou. K tomu dochází v několika členských státech a bude to patrně mít nepříznivý dopad na rozvoj hospodářské soutěže. Velké rozpětí může svědčit o nedostatečné úrovni hospodářské soutěže na vyrovnávacím trhu, který může být ovládnut pouze jedním či dvěma hlavními výrobci energie. Takovéto problémy jsou ještě horší tam, kde uživatelé sítí nejsou schopni přizpůsobit svou pozici téměř v reálném čase<sup>(3)</sup>. V severské oblasti existuje téměř plně integrovaný vyrovnávací trh pro dodávky vyrovnávací energie a jeho hlavní charakteristiky (tržní ceny, hodinové uzavěrky – tzn. uživatelé sítí mohou každou hodinu

přizpůsobit svou pozici – a malé rozpětí mezi nákupní cenou od provozovatele přenosových soustav a prodejní cenou) by měly být považovány za ukazatele přímého vystavení hospodářské soutěži.

- (16) Vzhledem k vlastnostem daného výrobku (elektřina) a nedostatku či nedostupnosti vhodných náhradních výrobků nebo služeb má při hodnocení stavu hospodářské soutěže na trzích s elektřinou větší význam cenová konkurence a tvorba cen. Počet odběratelů, kteří mění dodavatele, je ukazatelem skutečné cenové konkurence, a tedy nepřímo „přirozeným ukazatelem účinnosti hospodářské soutěže. Mění-li dodavatele pouze málo odběratelů, je pravděpodobné, že trh nefunguje správně, ačkoli by se neměly opomíjet výhody plynoucí z možnosti opětovného uzavírání dohod s dosavadními dodavateli“<sup>(4)</sup>. Mimoto „existence regulovaných cen pro koncového odběratele je jasným klíčovým faktorem chování zákazníka [...]“. Přestože lze zachování kontrolních mechanismů v přechodném období odůvodnit, budou s blížící se potřebou investic způsobovat stále větší narušení“<sup>(5)</sup>.
- (17) Dokument útvarů Komise<sup>(6)</sup> z poslední doby uvádí, že „na švédském maloobchodním trhu s elektřinou je změna dodavatelů odběrateli velmi obvyklá. Od tržní reformy v roce 1996 celkem 54 % odběratelů elektřiny uzavřelo smlouvy s předchozími dodavateli za nových podmínek, nebo dodavatele změnilo. Obecně lze říci, že z pohledu konečného spotřebitele konkurence funguje“<sup>(7)</sup>. Ve Švédsku navíc neexistuje kontrola cen pro koncového uživatele<sup>(8)</sup>, tzn. ceny určují samy hospodářské subjekty a nepotřebují před jejich zavedením souhlas žádného orgánu. Pokud tedy jde o změnu dodavatele a kontrolu cen pro koncového uživatele, situace ve Švédsku je uspokojivá a měla by být považována za ukazatel přímého vystavení hospodářské soutěži.

(1) Pro srovnání, ve Spojeném království je aktivních šest hlavních dodavatelů na trhu s dodávkami do domácností a další společnosti jsou aktivní na trhu pro velké odběratele, viz rozhodnutí Komise 2007/141/ES ze dne 26. února 2007, kterým se stanoví, že čl. 30 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb se vztahuje na dodávky elektřiny a plynu v Anglii, Skotsku a Walesu (Úř. věst. L 62, 1.3.2007, s. 23), zatímco ve Finsku je hospodářských subjektů na maloobchodním trhu více než 60, viz výše uvedené rozhodnutí 2006/422/ES.

(2) Technická příloha, s. 45.

(3) Technická příloha, s. 67–68.

(4) Zpráva z roku 2005, s. 9.

(5) Technická příloha, s. 17.

(6) SEC(2006) 1709 ze dne 10.1.2007, Doprovodný dokument ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu: Perspektivy vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou – prováděcí zpráva, KOM(2006) 841 v konečném znění. Na tyto dokumenty se dále v textu odkazuje jako na „dokument útvarů Komise z roku 2007“ a „sdělení z roku 2007“.

(7) Dokument útvarů Komise z roku 2007, s. 158.

(8) Technická příloha, s. 124.

**IV. Závěry**

- (18) Vzhledem k faktorům zkoumaným v 8. až 17. bodě odůvodnění lze mít za to, že ve vztahu k výrobě a (velkoobchodnímu a maloobchodnímu) prodeji elektřiny ve Švédsku je podmínka přímého vystavení hospodářské soutěži stanovena v čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES splněna.
- (19) Jelikož se podmínka neomezeného přístupu na trh považuje za splněnou, směrnice 2004/17/ES by se neměla použít v případě, že zadavatelé udělují zakázky určené pro umožnění výroby a (velkoobchodního a maloobchodního) prodeje elektřiny, jsou-li tyto činnosti vykonávány ve Švédsku, ani v případě, že pořádají veřejné soutěže na výkon těchto činností ve Švédsku.
- (20) Toto rozhodnutí se zakládá na právní a skutkové situaci z období od června do srpna roku 2007, jak je zřejmé z informací předložených Švédským královstvím, ze zprávy z roku 2005 a její technické přílohy, ze sdělení z roku 2007, z dokumentu útvarů Komise z roku 2007 a ze závěrečné zprávy. Může být revidováno, pokud by v případě zásadních změn právní či skutkové situace

došlo k tomu, že by nebyly splněny podmínky pro uplatnění čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/17/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Směrnice 2004/17/ES se nevztahuje na zakázky udělované zadavateli, které jim mají umožnit výrobu nebo prodej elektřiny ve Švédsku.

**Článek 2**

Toto rozhodnutí je určeno Švédskému království.

V Bruselu dne 29. října 2007.

*Za Komisi*  
Charlie McCREEVY  
*člen Komise*

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. října 2007,

**kterým se Německu přidělují tři dodatečné dny rybolovu pro program na posílení přítomnosti pozorovatelů v souladu s přílohou IIA nařízení Rady (ES) č. 41/2007**

(oznámeno pod číslem K(2007) 5221)

(Pouze německé znění je závazné)

(2007/707/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

pro shromažďování a správu údajů nezbytných k řízení společné rybářské politiky<sup>(2)</sup>, potvrdil po konzultaci Vědeckotechnický a hospodářský výbor pro rybářství, jak stanovuje příloha IIA bod 11.3 nařízení (ES) č. 41/2007.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se na rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů<sup>(1)</sup>, a zejména na přílohu IIA bod 11.1 a 11.3,

- (6) Vzhledem k programu předloženému dne 1. března 2007 by Německu měly být přiděleny tři dodatečné dny na moři pro období mezi 1. únorem 2007 a 31. lednem 2008 pro plavidla účastníci se předloženého programu na posílení přítomnosti pozorovatelů.

vzhledem k těmto důvodům:

- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

- (1) Nařízení (ES) č. 41/2007 stanoví pro některé populace ryb a skupiny populací ryb rybolovná práva na rok 2007 a související podmínky, za nichž lze tato rybolovná práva využívat.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

- (2) Příloha IIA nařízení (ES) č. 41/2007 stanoví maximální počet dnů v roce, kdy může být plavidlo Společenství přítomno v jedné ze zeměpisných oblastí stanovené v bodě 2.1 uvedené přílohy a mít na palubě některé z lovných zařízení uvedených v bodě 4.1 stejné přílohy.

## Článek 1

Pro plavidla plující pod vlajkou Německa, která se účastní programu na posílení přítomnosti pozorovatelů předloženého Komisi dne 1. března 2007, se maximální počet dnů, kdy může být takové plavidlo přítomno v jedné ze zeměpisných oblastí stanovené v příloze IIA bodě 2.1 nařízení (ES) č. 41/2007, jak vyplývá z tabulky I uvedené přílohy, zvyšuje na tři dodatečné dny pro plavidla, která mají na palubě některé z lovných zařízení uvedených v bodě 4.1 stejné přílohy.

- (3) Příloha IIA umožňuje Komisi přidělit tři dodatečné dny rybolovu, během nichž může být plavidlo přítomno v těchto oblastech a mít na palubě jakékoli lovné zařízení uvedené v bodě 4.1 uvedené přílohy, na základě programu na posílení přítomnosti pozorovatelů za spolupráce mezi vědci a odvětvím rybolovu.

## Článek 2

- (4) Německo předložilo Komisi dne 1. března 2007 program na posílení přítomnosti pozorovatelů za spolupráce mezi vědci a odvětvím rybolovu.

1. Sedm dní po vyhlášení tohoto rozhodnutí v Úředním věstníku Evropské unie předloží Německo Komisi úplný seznam plavidel vybraných pro plány odběru vzorků v souvislosti s programem na posílení přítomnosti pozorovatelů podle článku 1.

- (5) Zájem na takovém programu, který by doplňoval povinnosti podle nařízení Rady (ES) č. 1543/2000 ze dne 29. června 2000, kterým se stanoví rámec Společenství

2. Přidělení tří dodatečných dní podle článku 1 mohou využít pouze plavidla vybraná pro plány odběru vzorků a účastníci se až do konce programu na posílení přítomnosti pozorovatelů podle uvedeného článku.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 898/2007 (Úř. věst. L 196, 28.7.2007, s. 22).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2000, s. 1.

*Článek 3*

Dva měsíce po skončení programu na posílení přítomnosti pozorovatelů podle článku 1 předloží Německo Komisi zprávu o výsledcích programu pro zahrnuté druhy a oblasti.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 30. října 2007.

*Za Komisi*

Joe BORG

*člen Komise*

---

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 31. října 2007,

**kterým se mění seznam odborníků jmenovaných za členy vědeckých komisí v oblasti bezpečnosti spotřebitele, veřejného zdraví a životního prostředí a kterým se prodlužuje jejich funkční období**

(2007/708/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 152 a 153 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2004/210/ES ze dne 3. března 2004 o zřízení vědeckých výborů v oblasti bezpečnosti spotřebitele, veřejného zdraví a životního prostředí<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 3 a čl. 7 odst. 1 první pododstavec tohoto rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím 2004/210/ES se zřizuje Vědecký výbor pro spotřební zboží (VVSZ), Vědecký výbor pro zdravotní a environmentální rizika (VVZER) a Vědecký výbor pro vznikající a nově zjištěná zdravotní rizika (VVVNZZR) (dále jen „vědecké výbory“). Podle čl. 3 odst. 4 uvedeného rozhodnutí má Komise jmenovat členy těchto vědeckých výborů.

(2) Podle čl. 7 odst. 1 uvedeného rozhodnutí, ve znění rozhodnutí Komise 2007/263/ES je funkční období členů vědeckých komisí omezeno na tři roky a na tři po sobě následující období. S cílem zajistit kontinuitu odborného posouzení může Komise za výjimečných okolností prodloužit funkční období členů vědeckého výboru o dobu nepřesahující 18 měsíců.

(3) Rozhodnutí K(2004) 2788 o jmenování členů tří vědeckých výborů zřízených rozhodnutím 2004/210/ES stanoví, že odborníci uvedení v seznamu v příloze I tohoto rozhodnutí jsou jmenováni členy tří vědeckých výborů zřízených rozhodnutím Komise 2004/210/ES.

(4) Funkční období stávajících členů vědeckých výborů skončí v červenci 2007. Složení vědeckých výborů však musí být změněno, aby se zohlednilo, že vstoupilo v platnost nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)

č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES, o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES<sup>(2)</sup>. Navíc, aby mohla Komise odpovídajícím způsobem připravit přezkum poskytování vědeckých stanovisek s ohledem na budoucí úkoly vědeckých výborů, aniž by se tím narušila kontinuita odborného posuzování v přechodném období, než bude zřízena Evropská agentura pro chemické látky, mělo by být funkční období členů prodlouženo do 31. prosince 2008.

(5) Komise by proto měla jmenovat členy vědeckých výborů po období do 31. prosince 2008.

(6) Někteří stávající členové vědeckých výborů vyjádřili svůj záměr nezůstávat ve funkci na další období do 31. prosince 2008. Tito členové by proto měli být vyškrtnuti ze seznamu odborníků jmenovaných za členy vědeckých výborů uvedených v příloze I rozhodnutí K(2004) 2788.

(7) Rozhodnutí K(2004) 2788 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Pozměněný seznam odborníků jmenovaných za členy vědeckého výboru uvedený v příloze I rozhodnutí K(2004) 2728 a zveřejněný v Úředním věstníku řadě C 209 ze dne 31. srpna 2006 se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 66, 4.3.2004, s. 45. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2007/263/ES (Úř. věst. L 114, 1.5.2007, s. 14).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1; opravené znění v Úř. věst. L 136, 29.5.2007, s. 3.

*Článek 2*

Funkční období členů vědeckých výborů uvedených v článku 1 se prodlužuje do 31. prosince 2008.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

**Pozměněný seznam odborníků jmenovaných za členy vědeckých výborů**

Pozměněný abecední seznam vědeckých pracovníků jmenovaných Komisí za členy vědeckých výborů zřízených rozhodnutím 2004/210/ES ze dne 3. března 2004, ve znění rozhodnutí 2007/263/ES. Tento seznam nahrazuje seznam zveřejněný v Úředním věstníku C 209 ze dne 31. srpna 2006.

**Vědecký výbor pro spotřební zboží (VVSZ)**

|                              |                                                                                                                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dr. Claire Chambers          | Consultant Toxicologist, Chambers Toxicological Consulting, Research associate at the University of Dublin, Ireland.                                   |
| Prof. Gisela Degen           | Head of Biochemical-Toxicological Laboratory, Institut für Arbeitsphysiologie, University of Dortmund, Germany.                                        |
| Prof. Ruta Dubakiene         | Head of Allergy Centre, Vilnius University Antakalnis Clinical Hospital, Lithuania.                                                                    |
| Dr. Bożena Jazwicz-Kanyon    | Environmental scientist at the Institute of Occupational Medicine and Environmental Health, Poland.                                                    |
| Prof. Em. Vassilios Kapoulas | Emeritus Professor of Biochemistry, University of Ioannina, Greece.                                                                                    |
| Prof. Jean Krutmann          | Director, Institut für Umweltmedizinische Forschung (IUF), Heinrich-Heine-University, Düsseldorf, Germany.                                             |
| Prof. Carola Lidén           | Head of Department of Occupational and Environmental Health, Stockholm Centre for Public Health, Sweden.                                               |
| Prof. Jean-Paul Marty        | Professor of Pharmacology, Laboratory of Dermopharmacology and Cosmetology, Faculty of Pharmacy, University of Paris South, France.                    |
| Prof. Thomas Platzek         | Professor, Dr. rer. nat., Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.                                                                                 |
| Dr. Suresh Chandra Rastogi   | Senior Research Scientist, Department of Environmental Chemistry and Microbiology, National Environmental Institute, Denmark.                          |
| Prof. Jean Revuz             | Chef de service, Service universitaire de dermatologie, hôpital Henri-Mondor, France.                                                                  |
| Prof. Vera Maria Rogiers     | Head of Department, Department of Toxicology, Dermato-Cosmetology and Pharmacognosy, Vrije Universiteit Brussel (VUB), Belgium.                        |
| Prof. Tore Sanner            | Head of Department of Environmental and Occupational Cancer, The Norwegian Radium Hospital Institute for Cancer Research, Norway.                      |
| Prof. Günter Speit           | Professor of Human Genetics, Department of Human Genetics, University Clinic Ulm, Germany.                                                             |
| Dr. Jacqueline van Engelen   | Centre for Substances and Integrated Risk Assessment, Senior scientist, National Institute for Public Health and the Environment, (RIVM), Netherlands. |
| Dr. Ian White                | Consultant Dermatologist, St. John's Institute of Dermatology, St Thomas' Hospital, United Kingdom.                                                    |

**Vědecký výbor pro zdravotní a environmentální rizika (VVZER)**

|                           |                                                                                                                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prof. Herman Autrup       | Professor of Environmental Medicine, Department of Environmental and Occupational Medicine, University of Aarhus, Denmark.                  |
| Prof. Peter Calow         | Guest Professor at the Department of Life Sciences and Chemistry, Roskilde University, Denmark.                                             |
| Prof. Dr. Wolfgang Dekant | Professor at the Institut für Toxikologie Universität Würzburg, Germany.                                                                    |
| Prof. Em. Helmut Greim    | Professor of Toxicology at the Institute of Toxicology and Environmental Hygiene, Technical University of Munich, Germany.                  |
| Prof. Wojciech Hanke      | Head of Environmental Reproductive Hazard Unit, Department of Environmental Epidemiology, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland. |
| Prof. Dr. Colin Janssen   | Professor of Ecotoxicology, Ghent University, Belgium.                                                                                      |

|                        |                                                                                                                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prof. Bo Oscar Jansson | Professor at the Institute of Applied Environmental Research, Stockholm University, Sweden.                                                               |
| Dr. Hannu Komulainen   | Head of Laboratory of Toxicology, Division of Environmental Health, National Public Health Institute, Finland.                                            |
| Dr. Ole Ladefoged      | Senior Scientist Danish Food and Veterinary Research, Institute of Food Safety and Nutrition, Denmark.                                                    |
| Prof. Johannes Linders | Risk evaluator, expert in Pesticides, Centre for Substances and Risk Assessment, National Institute of Public Health and Environment (IRVM), Netherlands. |
| Dr. Inge Mangelsdorf   | Head of Department of Chemical Risk Assessment, Fraunhofer Institute for Toxicology and Experimental Medicine, Germany.                                   |
| Prof. Marco Nuti       | Professor, Dipartimento di Chimica e biotecnologie agrarie, Pisa University, Italia.                                                                      |
| Prof. Anne Steenhout   | Professor of Ecotoxicology, Institute for Environmental Management and Physical Planning (GEEPSIH), Université Libre de Bruxelles, Belgium.               |
| Dr. Jose Tarazona      | Director of Department of the Environment INIA, Spanish National Institute For Agriculture and Food Research and Technology, Spain.                       |
| Dr. Emanuela Testai    | Senior Scientist, Environment and Primary Prevention Mechanisms of Toxicity Unit, Istituto superiore di Sanità, Italy.                                    |
| Prof. Marco Vighi      | Professor of Ecology and Applied Ecology, Department of Environmental Sciences, University of Milano Bicocca, Italy.                                      |
| Dr. Matti Viluksela    | Senior researcher on Toxicology, Environmental Health Department, National Public Health Institute, Finland.                                              |

#### **Vědecký výbor pro vznikající a nově zjištěná zdravotní rizika (VNVNZZR)**

|                                 |                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prof. Anders Ahlbom             | Professor and Head of Division of Epidemiology, Institute of Environmental Medicine. Director of Division of Epidemiology, Stockholm County Council, Karolinska Institutet, Sweden. |
| Prof. James Bridges             | Professor of Toxicology and Environmental Health, United Kingdom.                                                                                                                   |
| Dr. Wilhelmus De Jong           | Toxicological Pathologist Laboratory for Toxicology Pathology and Genetics, National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.                           |
| Prof. Philippe Hartemann        | Professeur de santé publique, Département environnement et santé publique, Faculté de médecine, université de Nancy, France.                                                        |
| Dr. Thomas Jung                 | Research group leader, Laboratory of Micro- and Nanostructure, Paul Scherrer Institut, Switzerland.                                                                                 |
| Prof. Mats-Olof Mattsson        | Professor in Biology, Department of Natural Sciences, Orebro University, Sweden.                                                                                                    |
| D <sup>r</sup> Jean-Marie Pagès | Directeur de recherche, Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM), Faculté de médecine, université de Marseille, France.                                   |
| Prof. Konrad Rydzynski          | Director General Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.                                                                                                                  |
| Dr. Dorothea Stahl              | Assistant Medical Director, Institute for Transfusion Medicine and Transplantation Immunology, University of Muenster, Germany.                                                     |
| D <sup>r</sup> Mogens Thomsen   | Directeur de recherche, Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM), Rangueil, France.                                                                       |
| Prof. David Williams            | Director Centre for Tissue Engineering, Department of Clinical Engineering, University of Liverpool, United Kingdom.                                                                |

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 31. října 2007,

**kterým se mění rozhodnutí 2007/554/ES o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce ve Spojeném království**

(oznámeno pod číslem K(2007) 5284)

(Text s významem pro EHP)

(2007/709/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

nebo tyto výrobky a produkty byly ošetřeny osvědčeným účinným způsobem k inaktivaci případného viru slintavky a kulhavky.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

- (3) Přijetím rozhodnutí 2007/664/ES Komise stanovila pravidla pro odesílání určitých kategorií masa z určitých oblastí uvedených v doplňující příloze III, v nichž nebylo zaznamenáno žádné ohnisko slintavky a kulhavky alespoň 90 dní před porážkou a které splňují určité stanovené podmínky.

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedené směrnice,

- (4) Na základě informací poskytnutých Spojeným královstvím je nyní, po období přesahujícím inkubační dobu od posledního potvrzeného ohniska, vhodné dále zrušit některá omezení uplatňovaná na maso a zmrazené sperma, vajíčka a embrya získané ze zvířat, která pobývala v oblastech, ve kterých se v roce 2007 nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souvislosti s nedávnými ohnisky slintavky a kulhavky ve Velké Británii přijala Komise rozhodnutí 2007/554/ES ze dne 9. srpna 2007 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce ve Spojeném království <sup>(3)</sup> za účelem posílení tlumicích opatření proti slintavce a kulhavce, které přijal uvedený členský stát v rámci směrnice Rady 2003/85/ES ze dne 29. září 2003, kterou se stanoví opatření Společenství pro tlumení slintavky a kulhavky <sup>(4)</sup>.

- (5) S ohledem na nákazovou situaci ve Spojeném království a na jeho regionalizaci a s přihlédnutím k podmínkám pro obnovení statusu prostý slintavky a kulhavky je však nutné prodloužit použití rozhodnutí 2007/554/ES do 15. prosince 2007.

- (2) Rozhodnutí 2007/554/ES stanoví pravidla pro odesílání bezpečných výrobků a produktů z oblastí s vysokým a nízkým rizikem ve Velké Británii, které byly buď vyprodukovány před zavedením omezení ve Spojeném království ze surovin, které nepocházely z oblastí s omezením,

- (6) Rozhodnutí 2007/554/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Rozhodnutí 2007/554/ES se mění takto:

1. V článku 2 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Zákaz podle odstavce 2 se nevztahuje na maso s označením zdravotní nezávadnosti v souladu s kapitolou III oddílu I přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004, pokud:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33); opravené znění (Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/33/ES (Úř. věst. L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 210, 10.8.2007, s. 36. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/664/ES (Úř. věst. L 270, 13.10.2007, s. 21).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 306, 22.11.2003, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/104/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 352).

- a) je maso zřetelně označeno a ode dne produkce je přepravováno a skladováno odděleně od masa, které v souladu s tímto rozhodnutím není určeno k odeslání z oblastí uvedených v příloze I;
- b) maso splňuje jednu z těchto podmínek:
- i) bylo získáno před 15. červencem 2007; nebo
  - ii) bylo získáno ze zvířat chovaných alespoň po dobu 90 dní před dnem porážky a poražených; nebo v případě masa získaného z volně žijící zvěře druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce (dále jen „volně žijící zvěř“), usmrčených mimo oblasti uvedené v přílohách I a II; nebo
  - iii) splňuje podmínky stanovené v písmenech c), d) a e);
- c) maso bylo získáno z domácích kopytníků nebo z farmové zvěře druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce (dále jen „farmová zvěř“), jak je uvedeno pro každou kategorii masa v jednom z příslušných sloupců 4 až 7 v příloze III, a splňuje následující podmínky:
- i) zvířata byla chována alespoň po dobu 90 dní před dnem porážky v hospodářstvích nacházejících se v oblastech uvedených ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III, kde se alespoň během této doby nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky;
  - ii) během 21 dní před dnem přepravy na jatka nebo v případě farmové zvěře před dnem porážky na farmě se zvířata nacházela pod dohledem příslušných veterinárních orgánů v jediném hospodářství, které se nachází ve středu kruhu okolo hospodářství o poloměru nejméně 10 km, kde se nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky alespoň 30 dní před dnem nakládky;
  - iii) žádná zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce nebyla přijata do hospodářství uvedeného v bodě ii) během 21 dnů před dnem nakládky, nebo v případě farmové zvěře před porážkou na farmě, vyjma prasat pocházejících ze zásobujícího hospodářství splňujícího podmínky stanovené v bodě ii); v tomto případě se může doba 21 dnů zkrátit na 7 dní;
- Příslušný orgán však může povolit přijmout do hospodářství uvedeného v bodě ii) zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce, která splňují podmínky stanovené v bodech i) a ii) a která:
- pocházejí z hospodářství, do kterého nebyla během 21 dní před dnem přepravy do hospodářství uvedeného v bodě ii) přijata žádná zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce, vyjma prasat pocházejících ze zásobujícího hospodářství; v tomto případě se může doba 21 dnů zkrátit na 7 dní; nebo
  - byla s negativními výsledky podrobena vyšetření na protilátky proti viru slintavky a kulhavky provedeném na vzorku krve odebraném během 10 dnů před dnem přepravy do hospodářství uvedeného v bodě ii); nebo
  - pocházejí z hospodářství, které bylo s negativními výsledky podrobeno sérologickému šetření podle protokolu odběru vzorků, na jehož základě lze přinejmenším s 95 % jistotou zjistit 5 % prevalenci;
- iv) zvířata, nebo v případě farmové zvěře poražené na farmě jatečně upravená těla, byla přepravována pod úředním dozorem v dopravních prostředcích, které byly vyčištěny a vydezinfikovány před nakládkou z hospodářství uvedeného v bodě ii) na určená jatka;
- v) zvířata byla poražena v době kratší než 24 hodin po příjezdu na jatka a odděleně od zvířat, jejichž maso není určeno k odeslání z oblasti uvedené v příloze I;
- d) maso, pokud je ve sloupci 8 přílohy III označeno kladným znaménkem, bylo získáno z volně žijící zvěře, která byla usmrcena v oblastech, kde se alespoň po dobu 90 dní před dnem usmrcení nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, a ve vzdálenosti alespoň 20 km od oblastí, které nejsou uvedeny ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III;
- e) maso uvedené v písmenech c) a d) musí kromě toho splňovat tyto podmínky:
- i) odeslání takového masa může povolit jen příslušný veterinární orgán Spojeného království, pokud:

- zvířata uvedená v písm. c) bodě iv) byla přepravena do zařízení, aniž by byla v kontaktu s hospodářstvími nacházejícími se v oblastech, které nejsou uvedeny ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III; a
- zařízení se nenachází v hrabství Surrey;
- ii) maso je vždy zřetelně označeno, manipulováno, skladováno a přepravováno odděleně od masa, které není určeno k odeslání z oblasti uvedené v příloze I;
- iii) během prohlídky po porážce úředním veterinárním lékařem v zařízení odeslání, nebo v případě porážky na farmě farmové zvěře v hospodářství uvedeném v písm. c) bodě ii), nebo v případě volně žijící zvěře v zařízení na zpracování zvěře nebyly zaznamenány žádné klinické příznaky nebo známky slintavky a kulhavky po porážce;
- iv) maso zůstalo v zařízeních nebo hospodářstvích uvedených v písm. e) bodě iii) alespoň po dobu 24 hodin po prohlídce zvířat po porážce uvedených v písmenech c) a d);
- v) jakákoliv další příprava masa k odeslání mimo oblast uvedenou v příloze I se pozastaví:
- pokud byla v zařízeních nebo hospodářstvích uvedených v písm. e) bodě iii) diagnostikována slintavka a kulhavka, až do dokončení porážky všech zvířat, která se v zařízení nebo hospodářství nacházejí, a odstranění veškerého masa a mrtvých zvířat, a po uplynutí alespoň 24 hodin od dokončení celkového vyčištění a dezinfekce těchto zařízení a hospodářství pod dohledem úředního veterinárního lékaře, a
- pokud byla ve stejném zařízení porážena zvířata vnímavá ke slintavce a kulhavce, která pocházejí z hospodářství nacházejících se v oblastech uvedených v příloze I, která nesplňují podmínky stanovené v odst. 4 písm. c) nebo d), až do dokončení porážky všech takových zvířat a vyčištění a dezinfekce těchto zařízení pod dohledem úředního veterinárního lékaře;
- vi) ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam těch zařízení a hospodářství, která byla schválena pro účely uplatňování písmen c), d) a e).“
2. V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
- „2. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na:
- a) sperma, vajíčka a embrya vyprodukované před 15. červencem 2007;
- b) zmrazené sperma a embrya skotu, zmrazené sperma prasat a zmrazené sperma a embrya ovcí a koz dovezené do Spojeného království v souladu s podmínkami směrnic 88/407/EHS, 89/556/EHS, 90/429/EHS nebo 92/65/EHS, pokud byly po svém dovezení do Spojeného království skladovány a přepravovány odděleně od spermatu, vajíček a embryí, které v souladu s odstavcem 1 nejsou určeny k odeslání;
- c) zmrazené sperma a embrya skotu, prasat, ovcí a koz držených alespoň po dobu 90 dní před dnem odběru a během odběru v oblastech uvedených ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III, které
- i) byly skladovány ve schválených podmínkách po dobu nejméně 30 dnů před dnem odeslání; a
- ii) byly odebrány z dárcovských zvířat držených ve střediscích nebo v hospodářstvích, která jsou prostá slintavky a kulhavky po dobu alespoň tří měsíců před dnem odběru spermatu a 30 dnů po dni odběru a která se nacházejí ve středu oblasti o poloměru 10 km, kde se alespoň 30 dnů před dnem odběru nevykytlo ohnisko slintavky a kulhavky.
- Před odesláním spermatu uvedeného v písmenech a), b) a c) ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam středisek a týmů, které byly schváleny pro účely uplatňování tohoto odstavce.“
3. V článku 17 se datum „15. listopadu 2007“ nahrazuje datem „15. prosince 2007“.
4. Příloha III se nahrazuje zněním přílohy tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Členské státy změní svá příslušná opatření týkající se obchodu tak, aby byla v souladu s tímto rozhodnutím. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 31. října 2007.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA III

| 1                | 2    | 3                     | 4 | 5   | 6 | 7  | 8   |
|------------------|------|-----------------------|---|-----|---|----|-----|
| SKUPINA          | ADNS | Správní jednotka      | H | S/K | V | FZ | VZZ |
| Scottish Islands | 131  | Shetland Islands      | + | +   | + | +  | +   |
|                  | 123  | Orkney Islands        | + | +   | + | +  | +   |
|                  | 124  | NA H-Eileanan An Iar  | + | +   | + | +  | +   |
| Scotland         | 121  | Highland              | + | +   | + | +  |     |
|                  | 122  | Moray                 | + | +   | + | +  |     |
|                  | 126  | Aberdeenshire         | + | +   | + | +  |     |
|                  | 128  | Aberdeen City         | + | +   | + | +  |     |
|                  | 79   | Angus                 | + | +   | + | +  |     |
|                  | 81   | Dundee City           | + | +   | + | +  |     |
|                  | 80   | Clackmannanshire      | + | +   | + | +  |     |
|                  | 90   | Perth & Kinross       | + | +   | + | +  |     |
|                  | 127  | Fife                  | + | +   | + | +  |     |
|                  | 85   | Falkirk               | + | +   | + | +  |     |
|                  | 88   | Midlothian            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 96   | West Lothian          | + | +   | + | +  |     |
|                  | 129  | City of Edinburgh     | + | +   | + | +  |     |
|                  | 130  | East Lothian          | + | +   | + | +  |     |
|                  | 92   | Scottish Borders      | + | +   | + | +  |     |
|                  | 94   | Stirling              | + | +   | + | +  |     |
|                  | 125  | Argyll and Bute       | + | +   | + | +  |     |
|                  | 83   | East Dunbartonshire   | + | +   | + | +  |     |
|                  | 84   | East Renfrewshire     | + | +   | + | +  |     |
|                  | 86   | City of Glasgow       | + | +   | + | +  |     |
|                  | 87   | Inverclyde            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 89   | North Lanarkshire     | + | +   | + | +  |     |
|                  | 91   | Renfrewshire          | + | +   | + | +  |     |
|                  | 93   | South Lanarkshire     | + | +   | + | +  |     |
|                  | 95   | West Dunbartonshire   | + | +   | + | +  |     |
|                  | 82   | East Ayrshire         | + | +   | + | +  |     |
|                  | 132  | North Ayrshire        | + | +   | + | +  |     |
|                  | 133  | South Ayrshire        | + | +   | + | +  |     |
|                  | 134  | Dumfries & Galloway   | + | +   | + | +  |     |
| England          | 141  | Cumbria               | + | +   | + | +  |     |
|                  | 169  | Northumberland        | + | +   | + | +  |     |
|                  | 10   | Gateshead             | + | +   | + | +  |     |
|                  | 16   | Newcastle upon Tyne   | + | +   | + | +  |     |
|                  | 17   | North Tyneside        | + | +   | + | +  |     |
|                  | 26   | South Tyneside        | + | +   | + | +  |     |
|                  | 29   | Sunderland            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 144  | Durham                | + | +   | + | +  |     |
|                  | 52   | Darlington            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 55   | Hartlepool            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 58   | Middlesbrough         | + | +   | + | +  |     |
|                  | 64   | Redcar and Cleveland  | + | +   | + | +  |     |
|                  | 69   | Stockton-on-Tees      | + | +   | + | +  |     |
|                  | 151  | Lancashire            | + | +   | + | +  |     |
|                  | 38   | Blackburn with Darwen | + | +   | + | +  |     |
|                  | 39   | Blackpool             | + | +   | + | +  |     |

| 1       | 2    | 3                                                  | 4 | 5   | 6 | 7  | 8   |
|---------|------|----------------------------------------------------|---|-----|---|----|-----|
| SKUPINA | ADNS | Správní jednotka                                   | H | S/K | V | FZ | VŽZ |
|         | 176  | North Yorkshire excluding Selby                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 177  | Selby District                                     | + | +   | + | +  |     |
|         | 78   | York                                               | + | +   | + | +  |     |
|         | 53   | East Riding of Yorkshire                           | + | +   | + | +  |     |
|         | 45   | City of Kingston upon Hull                         | + | +   | + | +  |     |
|         | 60   | North East Lincolnshire                            | + | +   | + | +  |     |
|         | 61   | North Lincolnshire                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 32   | West Yorkshire consisting of Wakefield District    | + | +   | + | +  |     |
|         | 11   | Kirklees District                                  | + | +   | + | +  |     |
|         | 6    | Calderdale District                                | + | +   | + | +  |     |
|         | 4    | Bradford                                           | + | +   | + | +  |     |
|         | 13   | Leeds                                              | + | +   | + | +  |     |
|         | 1    | South Yorkshire consisting of Barnsley District    | + | +   | + | +  |     |
|         | 8    | Doncaster District                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 20   | Rotherham District                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 24   | Sheffield District                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 30   | Greater Manchester consisting of Tameside District | + | +   | + | +  |     |
|         | 18   | Oldham District                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 19   | Rochdale District                                  | + | +   | + | +  |     |
|         | 5    | Bury District                                      | + | +   | + | +  |     |
|         | 3    | Bolton District                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 21   | Salford District                                   | + | +   | + | +  |     |
|         | 31   | Trafford District                                  | + | +   | + | +  |     |
|         | 15   | Manchester District                                | + | +   | + | +  |     |
|         | 27   | Stockport District                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 34   | Wigan District                                     | + | +   | + | +  |     |
|         | 12   | Merseyside consisting of Knowsley District         | + | +   | + | +  |     |
|         | 14   | Liverpool District                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 23   | Sefton District                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 28   | St. Helens District                                | + | +   | + | +  |     |
|         | 74   | Warrington                                         | + | +   | + | +  |     |
|         | 140  | Cheshire County                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 54   | Halton                                             | + | +   | + | +  |     |
|         | 35   | Wirral District                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 142  | Derbyshire County                                  | + | +   | + | +  |     |
|         | 44   | City of Derby                                      | + | +   | + | +  |     |
|         | 157  | Nottinghamshire County                             | + | +   | + | +  |     |
|         | 47   | City of Nottingham                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 153  | Lincolnshire                                       | + | +   | + | +  |     |
|         | 159  | Shropshire                                         | + | +   | + | +  |     |
|         | 71   | Telford and Wrekin                                 | + | +   | + | +  |     |
|         | 161  | Staffordshire County                               | + | +   | + | +  |     |
|         | 50   | City of Stoke-on-Trent                             | + | +   | + | +  |     |
|         | 170  | Devon County                                       | + | +   | + | +  |     |
|         | 73   | Torbay                                             | + | +   | + | +  |     |
|         | 136  | Plymouth                                           | + | +   | + | +  |     |
|         | 171  | Cornwall County                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 143  | Dorset County                                      | + | +   | + |    |     |

| 1       | 2    | 3                                          | 4 | 5   | 6 | 7  | 8   |
|---------|------|--------------------------------------------|---|-----|---|----|-----|
| SKUPINA | ADNS | Správní jednotka                           | H | S/K | V | FZ | VŽZ |
|         | 62   | Poole                                      | + | +   | + |    |     |
|         | 40   | Bournemouth                                | + | +   | + |    |     |
|         | 160  | Somerset County                            | + | +   | + |    |     |
|         | 120  | North Somerset                             | + | +   | + |    |     |
|         | 37   | Bath and North East Somerset               | + | +   | + |    |     |
|         | 43   | City of Bristol                            | + | +   | + |    |     |
|         | 68   | South Gloucestershire                      | + | +   | + |    |     |
|         | 51   | Herefordshire County                       | + | +   | + |    |     |
|         | 167  | Worcestershire County                      | + | +   | + |    |     |
|         | 9    | Dudley District                            | + | +   | + |    |     |
|         | 2    | Birmingham District                        | + | +   | + |    |     |
|         | 22   | Sandwell District                          | + | +   | + |    |     |
|         | 36   | Wolverhampton District                     | + | +   | + |    |     |
|         | 33   | Walsall District                           | + | +   | + |    |     |
|         | 25   | Solihull District                          | + | +   | + |    |     |
|         | 7    | Coventry District                          | + | +   | + |    |     |
|         | 152  | Leicestershire County                      | + | +   | + |    |     |
|         | 46   | City of Leicester                          | + | +   | + |    |     |
|         | 65   | Rutland                                    | + | +   | + |    |     |
|         | 48   | City of Peterborough                       | + | +   | + |    |     |
|         | 154  | Norfolk County                             | + | +   | + |    |     |
|         | 162  | Suffolk County                             | + | +   | + |    |     |
|         | 172  | Isles of Scilly                            | + | +   | + | +  |     |
|         | 114  | Isle of Wight                              | + | +   | + | +  |     |
| Wales   | 115  | Sir Ynys Mon – Isle of Anglesey            | + | +   | + | +  |     |
|         | 116  | Gwynedd                                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 103  | Conwy                                      | + | +   | + | +  |     |
|         | 108  | Sir Ddinbych-Denbigshir                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 111  | Sir Y Fflint-Flintshire                    | + | +   | + | +  |     |
|         | 113  | Wrexham-Wrexham                            | + | +   | + | +  |     |
|         | 173  | North Powys                                | + | +   | + | +  |     |
|         | 174  | South Powys                                | + | +   | + | +  |     |
|         | 118  | Sir Ceredigion-Ceredigion                  | + | +   | + | +  |     |
|         | 110  | Sir Gaerfyrddin – Carmarthen               | + | +   | + | +  |     |
|         | 119  | Sir Benfro-Pembrokeshire                   | + | +   | + | +  |     |
|         | 97   | Abertawe-Swansea                           | + | +   | + | +  |     |
|         | 102  | Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot | + | +   | + | +  |     |
|         | 105  | Pen-y-Bont Ar Ogwr – Bridgend              | + | +   | + | +  |     |
|         | 107  | Rhondda/Cynon/Taf                          | + | +   | + | +  |     |
|         | 99   | Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan        | + | +   | + | +  |     |
|         | 98   | Bleanau Gwent                              | + | +   | + | +  |     |
|         | 112  | Tor-Faen – Tor Faen                        | + | +   | + | +  |     |
|         | 101  | Casnewydd – Newport                        | + | +   | + | +  |     |
|         | 104  | Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil              | + | +   | + | +  |     |

| 1       | 2    | 3                         | 4 | 5   | 6 | 7  | 8   |
|---------|------|---------------------------|---|-----|---|----|-----|
| SKUPINA | ADNS | Správní jednotka          | H | S/K | V | FZ | VŽZ |
|         | 100  | Caerffili – Caerphilly    | + | +   | + | +  |     |
|         | 117  | Caerdydd – Cardiff        | + | +   | + | +  |     |
|         | 109  | Sir Fynwy – Monmouthshire | + | +   | + | +  |     |

ADNS = systém oznamování chorob zvířat (rozhodnutí 2005/176/ES)

H = hovězí maso

S/K = skopové a kozí maso

V = vepřové maso

FZ = farmová zvěř druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce

VŽZ = volně žijící zvěř druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce“